

Izvještaj: komentari i odgovori

Prednacrt propisa:

R.b.	Lice/organizacija koja je dala komentar	Sadržaj komentara sa obrazloženjem	Prihvatljivost komentara	Razlozi za prihvatanje ili odacivanje
1.	Udruženje / udruga kontrolora letenja u Bosni i Hercegovini	ATCO.B.030 Komentar: <i>Tačka d) se ponavlja dva puta</i> Obrazloženje: <i>Izmijeniti pomenuti član tako da su tačke ispravno nabrojane.</i>	Komentar se prihvata	Komentar se prihvata jer greška stvarno postoji. Pomenuti član će biti izmjenjen
2.	Udruženje / udruga kontrolora letenja u Bosni i Hercegovini	ATCO.B.030 d) Komentar: <i>BHDCA treba da definiše AMC („Jezičko znanje se dokazuje sertifikatom koji potvrđuje rezultat procjene“)</i> Obrazloženje: <i>Obzirom da BiH nema razvijen test za utvrđivanje jezičke sposobnosti na jezicima Bosne i Hercegovine, te da je određen broj kontrolora letenja pohađao srednju školu u inostranstvu, to je potrebno utvrditi prihvatljiv način na koji se može ispuniti ovaj zahtjev.</i>	Komentar se ne prihvata	Komentar se ne prihvata. Pravilnikom se ne utvrđuje obaveza da svi kontrolori vazdušnog saobraćaja moraju imati upisano važeće posebno jezičko ovlaštenje iz jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Član ATCO.B.030 je u prednacrtnoj verziji nejasno formulisan. Nakon dostavljanja komentara, pomenuti član je izmjenjen i sada glasi: ATCO.B.030 Posebno jezičko ovlaštenje (a) Kontrolori vazdušnog saobraćaja i učenici kontrolori vazdušnog saobraćaja ne smiju koristiti prava iz dozvola ako nemaju važeće posebno jezičko ovlaštenje iz engleskog jezika i, ako to u određenim ATC jedinicama iz razloga bezbjednosti zahtjeva BHDCA, iz jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, kao što je objavljeno u Zborniku vazduhoplovnih informacija Bosne i Hercegovine. U posebnom jezičkom ovlaštenju se navodi jezik ili jezici, nivo ili nivoi jezičke stručnosti i rok ili rokovi važenja. (b) Nivo jezičkog znanja se utvrđuje u skladu sa skalom za procjenu koja je utvrđena u Prilogu 1 Dodatka I. (c) Podnosilac zahtjeva za upis bilo kog posebnog jezičkog ovlaštenja dokazuje u skladu sa skalom za

				<p>procjenu koja je navedena u tački (b), najmanje operativni nivo (nivo četiri) jezičkog znanja. U tu svrhu, podnositelj zahtjeva mora da:</p> <ol style="list-style-type: none">(1) efektivno komunicira u isključivo govornoj (telefonskoj/radiotelefonoj) komunikaciji i komunikaciji licem u lice;(2) precizno i jasno komunicira o uobičajenim, konkretnim temama i temama vezanim za posao;(3) koristi odgovarajuće komunikacione strategije za razmjenu poruka i da prepoznaje i razrješava nesporazume u opštem kontekstu ili kontekstu vezanom za posao;(4) uspješno i sa relativnom lakoćom savladava jezičke izazove nastale pojavom poteškoća ili neočekivanim obrtom događaja koji se pojavljuju u okviru rutinskih radnih situacija ili komunikacionog zadatka sa kojim je na drugi način upoznat; i(5) koristi dijalekt ili akcenat koji je razumljiv za vazduhoplovnu zajednicu. <p>(d) Izuzetno od tačke (c), pružalac usluga vazdušne plovidbe može da zahtjeva napredni nivo (nivo pet) skale za procjenu jezičkog znanja koja je propisana u Prilogu 1 Dodatka I, u slučaju kada operativne okolnosti pojedinačnog ovlaštenja ili dodatnog i posebnog ovlaštenja i odobrenja zahtjevaju viši nivo jezičkog znanja iz razloga bezbjednosti. Ovakav zahtjev je nediskriminatoran, proporcionalan, transparentan i objektivno opravdan</p>
--	--	--	--	--

				<p>od strane pružaoca usluga vazdušne plovidbe, koji želi da primjeni viši nivo jezičkog znanja i odobrava ga BHDCA.</p> <p>(e) Jezičko znanje se dokazuje sertifikatom koji potvrđuje rezultat procjene.</p> <p>(f) Izuzetno od tačke (b), nivo jezičkog znanja iz jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini se utvrđuje kao ekspertski nivo (nivo šest), pod uslovom da su ispunjeni zahtjevi utvrđeni u tački (g).</p> <p>(g) Izuzetno od tačke (e), jezičko znanje iz jednog od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini se dokazuje diplomom/uvjerenjem o završenoj srednjoj školi, pod uslovom da se nastava odvijala na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini.</p>
3.	Udruženje / udruga kontrolora letenja u Bosni i Hercegovini	<p>Prilog 1 Dodatku II Obrazac dozvole</p> <p>Komentar: Obrazac „Dozvola učenika...“, nekonzistentan prevod ostatku teksta</p> <p>Obrazloženje: U ostatku teksta „student“ se prevodi kao „učenik“, dok je samo na obrascu dozvole napisano „dozvola studenta kontrolora vazdušnog saobraćaja“</p>	Komentar se prihvata	<p>Komentar se prihvata jer greška stvarno postoji. Pomenuta greška će biti ispravljena i termin će biti usklađen sa ostatkom teksta.</p>